

RÖMER BABY-SAFE plus



Istruzioni per l'uso

Siamo lieti che il nostro RÖMER BABY-SAFE plus possa accompagnare in modo sicuro il vostro bambino durante i primi mesi della sua vita.

Per garantire una corretta protezione del vostro bambino, RÖMER BABY-SAFE plus deve necessariamente essere utilizzato e installato come descritto nelle presenti istruzioni.

In caso di ulteriori domande in merito all'utilizzo, non esitate a contattarci.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH

RÖMER Seggiolino auto	Collaudo e omologazione a norma ECE* R 44/03	
	Gruppo	Peso corporeo
BABY-SAFE plus	0+	fino a 13 kg

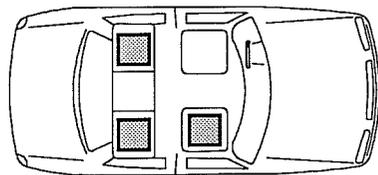
*ECE = Normativa europea per le dotazioni di sicurezza

1. Idoneità

Omologazione

- Il seggiolino da auto è progettato, collaudato e omologato conformemente ai requisiti della normativa europea per i dispositivi di sicurezza per bambini (ECE R 44/03).
Il marchio di collaudo E (all'interno di un cerchio) e il numero di omologazione sono indicati sulla relativa etichetta di omologazione (adesivo presente sul seggiolino da auto).
- L'omologazione decade non appena vengono apportate modifiche al seggiolino da auto. Le modifiche possono essere apportate esclusivamente dal produttore.





2. Utilizzo in auto

Pericolo! Un airbag che colpisce la poltroncina può ferire molto seriamente il vostro bambino o persino provocarne il decesso.

 **Non utilizzate il seggiolino sui sedili passeggeri con airbag frontale! 3)**

Al riguardo rispettate le avvertenze per l'utilizzo dei seggiolini da auto contenute nel manuale della vostra automobile.

Potete utilizzare il seggiolino auto come riportato di seguito:

in direzione di marcia	no
in senso opposto alla direzione di marcia	sì
con cintura a 2 punti	no 1)
con cintura a 3 punti 2)	sì
sul sedile del passeggero	sì 3)
su sedili posteriori esterni	sì
sul sedile posteriore centrale	no 4)

(Attenetevi alle disposizioni del vostro paese).



- 1) In caso di incidente, l'utilizzo di una cintura a 2 punti aumenta notevolmente il pericolo di lesioni per il vostro bambino.
- 2) La cintura deve essere omologata a norma ECE R 16 (o norma comparabile), riconoscibile ad es. dalla "E", "e" contornata sull'etichetta di collaudo attaccata alla cintura.
- 3) Non utilizzate il seggiolino sui sedili passeggeri con airbag frontale!
- 4) L'utilizzo è possibile solo se presente una cintura a 3 punti.

3. Sicurezza del vostro bambino



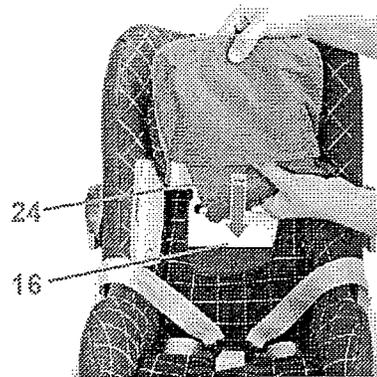
Per la protezione del vostro bambino

- Allacciate sempre il vostro bambino nella poltroncina.
- In caso di posizionamento della poltroncina contenente il bambino su superfici rialzate, non lasciate mai incustodito il bambino (ad es. fasciatoio, tavolo...)
- **Attenzione!** Le parti in plastica della poltroncina si surriscaldano, se esposte al sole: in caso di contatto, il bambino



potrebbe scottarsi. Proteggete il bambino e la poltroncina da radiazioni solari intense (ad es. coprendo la poltroncina con un panno leggero).

- La poltroncina occupa solo un posto. Questo vantaggio presuppone tuttavia la posizione semisdraiata del bambino. Per dare sollievo alla sua spina dorsale, togliete il bambino dalla poltroncina il più frequentemente possibile. A tale scopo effettuate soste durante i viaggi prolungati. Ricordatevi di non lasciare troppo a lungo il vostro bambino nella poltroncina, anche al di fuori dell'auto.
- Se il vostro bambino è ancora molto piccolo, il nostro cuscino di sostegno, fornito in dotazione, migliora la posizione ergonomica del vostro bambino. **Attenzione!** Utilizzate il cuscino di sostegno solo nella posizione più bassa del poggiatesta (ved. 3.1).

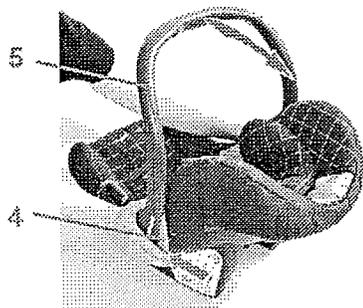


3.1 Rimozione del cuscino di sostegno

Il cuscino di sostegno 24 fornisce al vostro bambino, ancora piccolo, il sostegno necessario.

Potete utilizzare il cuscino di sostegno 24 fino a quando per allacciare il vostro bambino dovrete regolare il poggiatesta in altezza (ved. 3.3) 16 estraendolo dalla posizione più bassa.

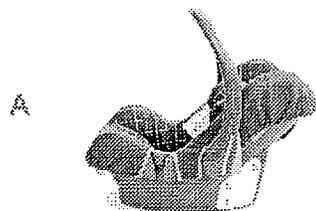
✎ Estraiete il cuscino di sostegno 24 dalla tasca presente nel rivestimento del poggiatesta.



3.2 Regolazione del maniglione di trasporto

Potete bloccare il maniglione di trasporto in tre posizioni.

- ☒ Premete contemporaneamente i due tasti 4 sul maniglione di trasporto 5.
- ☒ Ora, tenendo premuti i tasti 4, spostate in avanti o indietro il maniglione 5 fino a raggiungere la posizione desiderata.

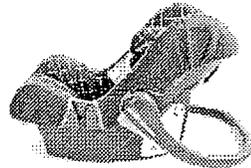


- A : per portare e trasportare in auto

B

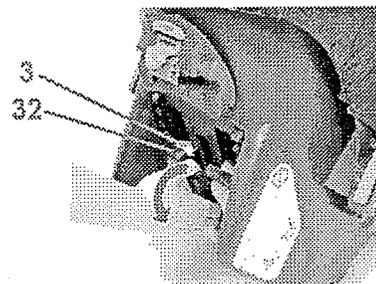


C



- B : per adagiare il vostro bambino

- C : per un appoggio sicuro al di fuori dell'auto



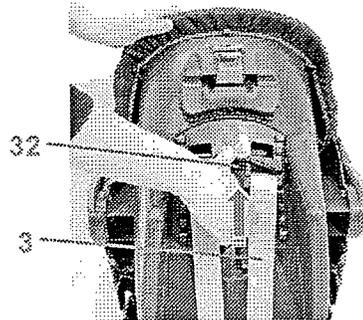
3.3 Adattamento del poggiatesta

Un poggiatesta adattato in modo corretto **16** fornisce al vostro bambino il supporto ottimale nella poltroncina.

Il poggiatesta **16** deve essere regolato in modo tale che le cinture per le spalle **3** si trovino all'altezza delle spalle del bambino o leggermente più in basso.

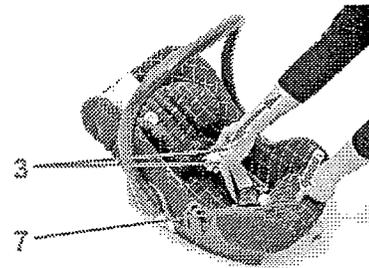
Potete adattare l'altezza del poggiatesta **16 alle dimensioni del corpo del vostro bambino.**

- ✦ Aprite la chiusura della cintura **1** (premendo il tasto rosso).
- ✦ Sbloccare il regolatore del poggiatesta **32** estraendolo dall'incastro.



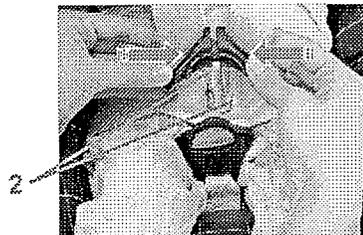
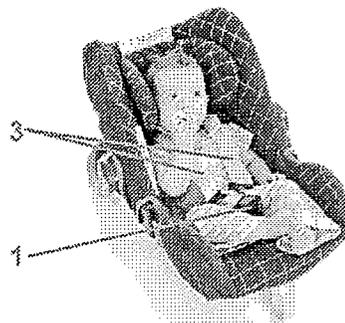
3

☞ Spostate il regolatore del poggiatesta 32 nella giusta altezza della cintura e fatelo scattare in posizione.



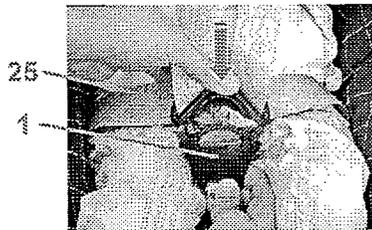
3.4 Allentamento delle cinture spalle

☞ Premete il tasto di regolazione 7 tirate contemporaneamente le due cinture spalle 3 in avanti.



3.5 Allacciamento del bambino

- ❖ Allentate le cinture spalle.
(ved. 3.4).
- ❖ Aprite la chiusura della cintura 1
(premendo il tasto rosso).
- ❖ Collocate il vostro bambino nella
poltroncina.
- ❖ Fate passare le cinture spalle 3 sulle
spalle del vostro bambino.
Attenzione! Non attorcigliate né
scambiate le cinture spalle.
- ❖ Fate passare insieme le due linguette di
chiusura 2...



☞ ... e fatele scattare nella chiusura della cintura 1 in modo percettibile!

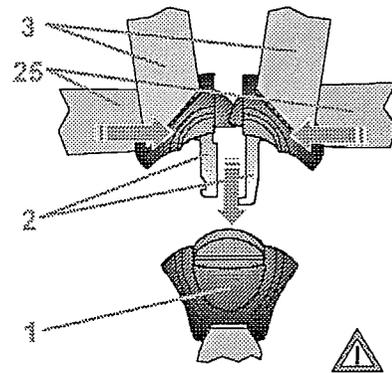
☞ Tenedete le cinture fino a farle aderire bene al corpo del vostro bambino. (ved. 3,6).

Attenzione! Le cinture gambe 25 devono passare il più in basso possibile sull'inguine del vostro bambino.

3.6 Tensionamento delle cinture

☞ Tirate l'estremità della cintura 8.

Attenzione! Estraete l'estremità della cintura in modo rettilineo, né verso l'alto né verso il basso.



3.7 Corretto posizionamento del vostro bambino in modo sicuro.

 Per la sicurezza del vostro bambino verificate che...

- le cinture spalle 3 della poltroncina aderiscano al corpo, senza comprimere il bambino,
- le cinture spalle 3 siano regolate correttamente,
- le cinture spalle 3 non si siano attorcigliate,
- le linguette di chiusura 2 siano incastrate nella chiusura della cintura 1.

4. Installazione in auto



Non lasciate mai incustodito il vostro bambino dopo averlo sistemato nel seggiolino in auto.



Per la protezione di tutti i passeggeri

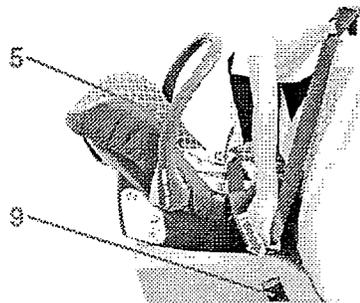
In caso di frenata brusca o di incidente, gli oggetti non fissati o le persone non allacciate possono ferire gli altri passeggeri. Fate pertanto sempre attenzione a che...

- gli schienali dei sedili dell'auto siano bloccati (ad es. fate scattare in posizione i sedili posteriori ribaltabili);
- tutti gli oggetti pesanti o con spigoli vivi presenti in auto (ad es. sul ripiano posteriore) siano fissati;
- tutte le persone presenti all'interno dell'auto siano allacciate;

- il seggiolino sia sempre fissato all'interno dell'auto anche se non viene trasportato alcun bambino.

Per la protezione della vostra automobile

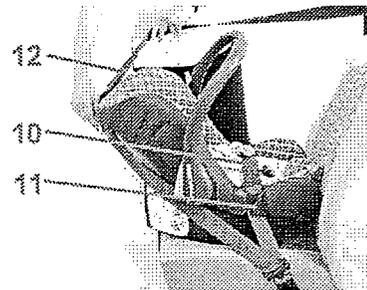
- A causa dell'uso di seggiolini da auto, alcuni rivestimenti in materiale delicato dei sedili (ad es. velluto, pelle, ecc.) possono mostrare tracce di usura. Per evitare questo inconveniente, potete mettere sotto i seggiolini, ad es., una coperta o un asciugamano.



4.1 Allacciamento della poltroncina

Fissate la poltroncina con la cintura a 3 punti della vostra auto come riportato di seguito:

- ❖ Posizionate la poltroncina sul sedile dell'auto in senso contrario alla direzione di marcia (il bambino guarda all'indietro). **Consiglio!** Se la poltroncina non poggia sul sedile in modo sicuro o risulta troppo inclinata, potete porre rimedio mettendo una coperta tra sedile e poltroncina. Oppure scegliete un altro sedile.
- ❖ Accertatevi che il maniglione 5 si trovi nella posizione superiore A.
- ❖ Estraiete la cintura dell'auto e fatela passare sulla poltroncina.
- ❖ Fate scattare la linguetta della chiusura nella chiusura della cintura dell'auto 9.



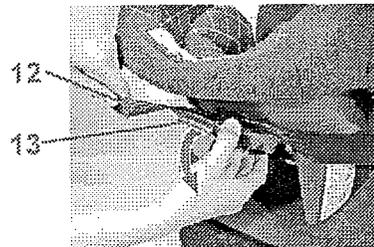
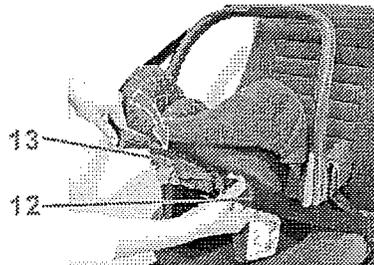
☞ Inserite la cintura addominale 10 nelle guide blu chiaro della cintura 11 su entrambi i lati del bordo della poltroncina.

Attenzione! Non attorcigliate la cintura.

☞ Tendete la cintura addominale 10, tirando la cintura diagonale 12 .

Attenzione! La chiusura della cintura dell'auto ☞ non deve trovarsi in alcun caso nella guida blu chiaro della cintura 11 oppure in una posizione così avanzata da trovarsi davanti (in direzione di marcia) alla guida stessa 11.

☞ Tirate la cintura diagonale 12 dietro l'estremità superiore della poltroncina.



☞ Inserite la cintura diagonale 12 tra il supporto blu scuro 13 e la poltroncina fino ad agganciare la cintura.

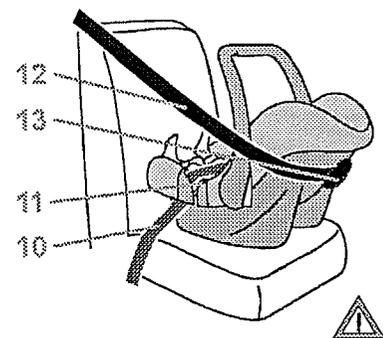
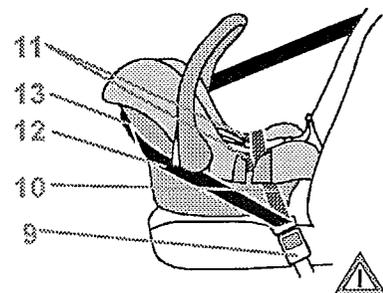
Attenzione! Non attorcigliate la cintura.

☞ Tendete la cintura diagonale 12.

Smontaggio

☞ Per sganciare la cintura diagonale 12, allontanate leggermente il supporto blu scuro 13 dalla poltroncina.

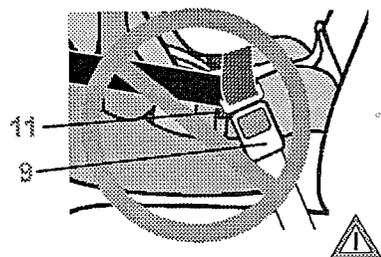
☞ Aprite la chiusura della cintura dell'auto ed estraete la cintura addominale 10 dalle guide blu chiaro 11.



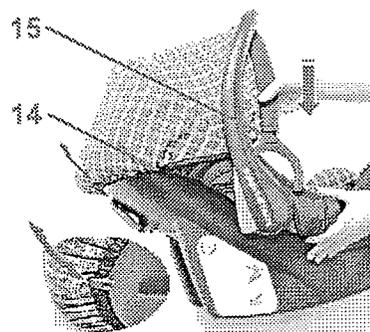
4.2 Corretta installazione è installata correttamente.

 Per la sicurezza del vostro
bambino verificate che...

- la poltroncina sia fissata in senso contrario alla direzione di marcia,
- la poltroncina sia fissata sul sedile del passeggero solo se nessun airbag frontale può agire sulla poltroncina,
- la poltroncina sia fissata con una **cintura a 3 punti**,
- la cintura addominale 10 scorra attraverso le relative due guide blu chiaro 11 sul bordo della poltroncina,
- la cintura diagonale scorra 12 tra il supporto blu scuro 13 e la poltroncina,

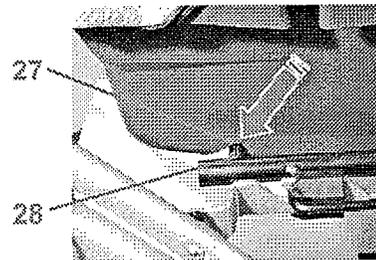
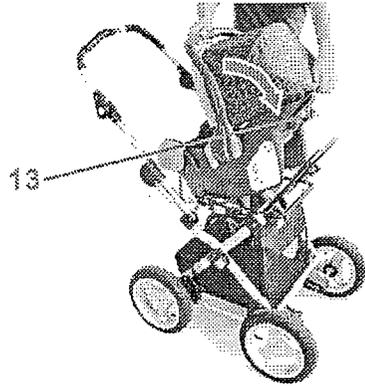


- la chiusura della cintura dell'auto 9 **non si trovi né** nella guida blu chiaro 11 **né davanti** alla guida stessa 11,
- la cintura dell'auto sia tesa e non attorcigliata.



5. Applicazione della capottina parasole

- Tirate il bordo elastico 14 sul bordo superiore della poltroncina.
- Bloccate la forcella 15 della staffa della capottina parasole sullo snodo del maniglione di trasporto 8.



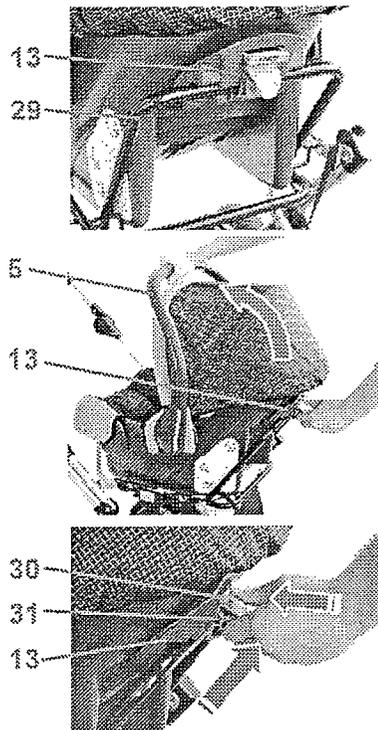
6. Applicazione su un passeggino

Il RÖMER BABY SAFE plus può essere applicato con il supporto 13 (click & go) sui passeggini a marchio teutonia e britax by teutonia. Il vostro rivenditore specializzato vi informerà sui modelli adatti.



Per la protezione del vostro bambino

- Attenetevi alle istruzioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso del vostro passeggino.
 - Non afferrate mai il seggiolino auto per sollevare o spostare il passeggino.
- ☉ Inserite nelle fessure 27 della poltroncina l'asta di collegamento 28 del passeggino.



- ☞ Spostate all'indietro la poltroncina fino ad incastrare in modo percettibile il supporto 13 (click & go) del manico di sostegno 29 del passeggino: dovrete udire un "clic".

Attenzione! Accertatevi che la poltroncina sia collegata in modo sicuro al passeggino.

Smontaggio

- ☞ Afferrate la poltroncina dal maniglione 5.
- ☞ Premete il tasto grigio 30 del supporto 13 (click & go) e contemporaneamente tirate verso l'alto il sistema di bloccaggio 31.
- ☞ Spostate in avanti la poltroncina fino a rimuoverla dal passeggino.

7. Istruzioni di manipolazione



Per conservare l'azione protettiva

- In caso di incidente ad una velocità di collisione superiore ai 10 km/h, possono essersi verificati danni al seggiolino da auto, che non necessariamente sono visibili.
Fate assolutamente controllare ed eventualmente sostituire questo seggiolino dal produttore.
- Verificate regolarmente l'eventuale presenza di danni sulle parti importanti. Accertatevi che i componenti meccanici funzionino perfettamente.
- Fate attenzione che il seggiolino da auto non venga schiacciato tra parti dure (portiera dell'auto, guide dei sedili, ecc.) e conseguentemente danneggiato.

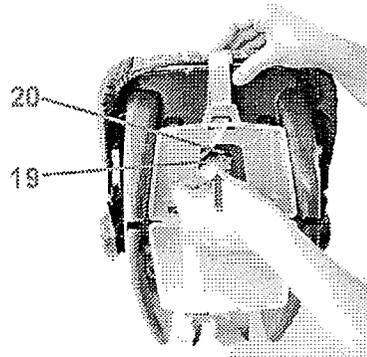
- Fate assolutamente controllare dal produttore il seggiolino da auto se risulta danneggiato (ad es. dopo una caduta).

7.1 Manipolazione della chiusura della cintura

Il perfetto funzionamento della chiusura della cintura è fondamentale per la sicurezza. Le anomalie di funzionamento della chiusura sono per lo più riconducibili alla presenza di sporco:

Anomalia di funzionamento

- Se si preme il tasto rosso, le linguette di chiusura vengono espulse con estrema lentezza.
- Le linguette non scattano più in posizione (vengono riespulse).
- Le linguette scattano in posizione in modo impercettibile.



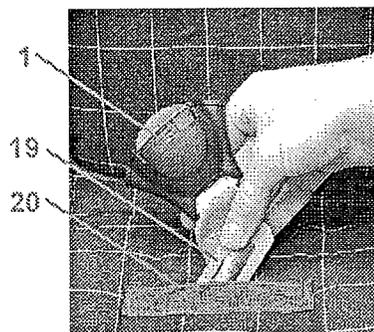
- Durante l'inserimento le linguette vengono ostacolate (frenate).
- La chiusura della cintura può essere aperta solo esercitando una pressione elevata.

Rimedio

Affinché la chiusura della cintura funzioni di nuovo perfettamente, potete lavarla come riportato di seguito:

1. Smontaggio della chiusura della cintura

- ☞ Aprite la chiusura della cintura 1 (premendo il tasto rosso).
- ☞ Allenate la cintura (fig. 3.4).
- ☞ Inclinate la poltroncina all'indietro e aprite il vano contenente le istruzioni.
- ☞ Spingete di taglio la piastra metallica 19, con la quale è fissata la chiusura della cintura 1 della poltroncina, attraverso il passante della cintura 20.



2. Lavaggio della chiusura della cintura

- ❖ Lasciate in ammollo la chiusura **1** almeno per 1 ora in acqua calda e detersivo per piatti. Risciacquatela e fatela asciugare completamente.

3. Montaggio della chiusura della cintura

- ❖ Spingete di taglio la piastra metallica **19** dall'alto verso il basso attraverso il passante della cintura **20** nel rivestimento e **attraverso la poltroncina**.

Tirate energicamente la chiusura della cintura **1** per **controllare il fissaggio**.

Anomalia di funzionamento

- Non è più possibile inserire la linguetta **2** nella chiusura della cintura **1**.

Rimedio

- ❖ Sbloccate la chiusura della cintura **1** premendo il pulsante rosso.

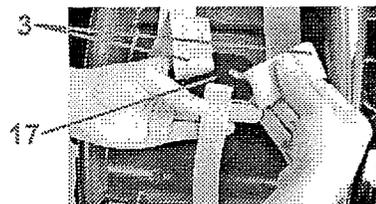
7.2 Pulizia

Fate attenzione ad utilizzare esclusivamente rivestimenti di ricambio originali RÖMER, poiché il rivestimento è una parte essenziale per il funzionamento del sistema. I rivestimenti di ricambio sono disponibili nei negozi specializzati o presso i punti ADAC (club automobilistico tedesco).



Il seggiolino da auto non deve essere utilizzato **senza rivestimento**.

- Potete rimuovere il **rivestimento** e lavarlo in lavatrice a 30° C con un detersivo e un programma per capi delicati. Attenetevi esattamente alle istruzioni di lavaggio presenti sull'etichetta del rivestimento. Se lavate a più di 30° C, è possibile che il tessuto del rivestimento si scolorisca. Non

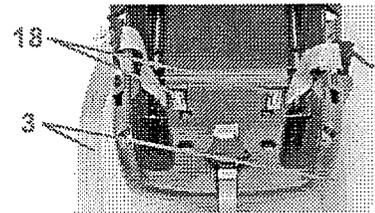
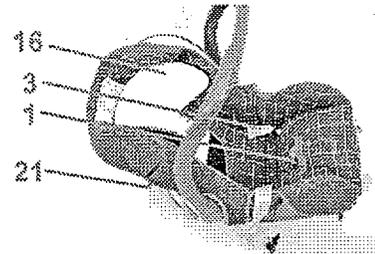
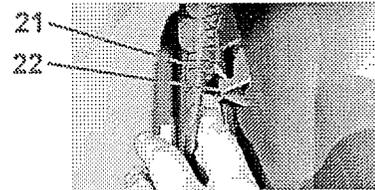


centrifugate il rivestimento e in alcun caso asciugatelo nell'asciugatrice elettrica (il tessuto può staccarsi dall'imbottitura)

- Potete lavare le **parti in plastica** con una soluzione acqua e sapone. **Non utilizzate** detergenti aggressivi (ad es. solventi).
- Potete lavare la **cintura** con una soluzione tiepida di acqua e sapone. **Attenzione!** Non rimuovete mai le linguette di chiusura 2 dalla cintura.

7.3 Rimozione del rivestimento

- ☞ Aprite la chiusura della cintura 1 (premendo il tasto rosso).
- ☞ Sganciate le cinture spalle 3 dalla parte di collegamento 17.
- ☞ Sganciate gli occhielli elastici 21 del

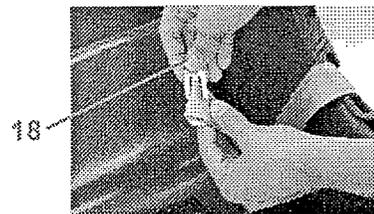
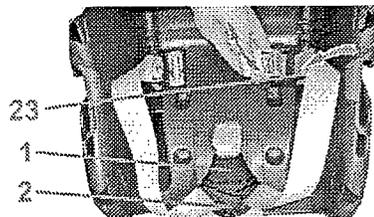
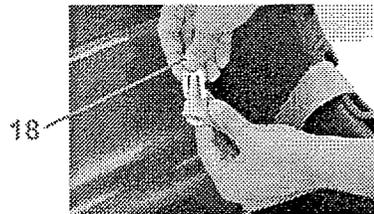


☞ Estraete il rivestimento dai ganci 22 sotto il bordo della poltroncina.

- ☞ Estraiete le cinture spalle 3 dai passanti della cintura 5.
- ☞ Sfilate le cinture spalle 3 con le linguette di chiusura 2 dal rivestimento.
- ☞ Sfilate la chiusura della cintura 1 dal rivestimento.
- ☞ Sfilate l'imbottitura spalle 25.
- ☞ Ora potete togliere il poggiatesta 16 e rimuovere il rivestimento.

7.4 Smontaggio delle cinture

- ☞ Sganciate, come descritto (ved. 7,3), le cinture spalle 3 e il rivestimento.
- ☞ Estraiete la piastra in metallo 18, con la quale è fissata la cintura 3 sotto la poltroncina.



Spingete indietro gli occhielli della cintura sul lato corto della parte metallica 18 e sganciatela.

Ora potete rimuovere le cinture.

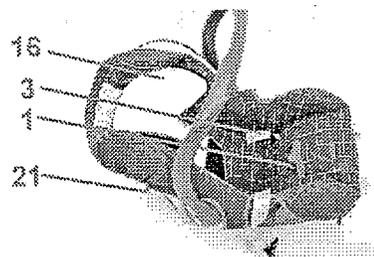
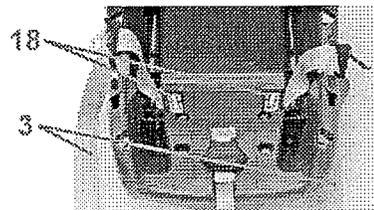
7.5 Montaggio delle cinture

Fate scattare le linguette di chiusura 2 nella chiusura della cintura 1 (ved. 3.5).

Infilate ora l'occhiello contrassegnato con una cucitura supplementare dapprima attraverso al passante laterale 23 esterna, quindi attraverso quella interna della poltroncina.

Attenzione! Non attorcigliate le cinture.

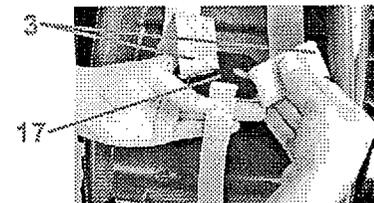
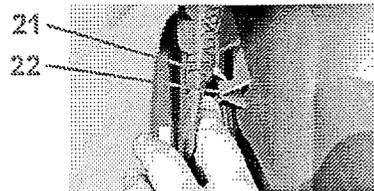
Agganciate la parte metallica 18 all'occhiello della cintura (dapprima il lato lungo e poi il lato corto della parte metallica 18).



- ✎ Tirate la cintura 3 fino a quando la parte metallica 18 è adiacente allo spazio libero della poltroncina.
- ✎ Riaprite la chiusura della cintura 1
- ✎ Agganciate, come descritto (ved. 7,6), le cinture spalle 3 e il rivestimento.

7.6 Applicazione del rivestimento

- ✎ Applicare il rivestimento con lo spazio libero sul poggiatesta 16.
- ✎ Infilate le cinture spalle 3 con le linguette di chiusura 2 nel rivestimento.
- ✎ Infilate la chiusura della cintura 1 nel rivestimento.
- ✎ Infilate l'imbottitura delle spalle 26 con l'elastico di collegamento attraverso i passanti della cintura del rivestimento del poggiatesta.



- ☞ Rivestite ora il poggiatesta 16.
- ☞ Agganciate gli occhielli elastici 21 ai ganci 22 sul bordo della poltroncina.
- ☞ Fate scattare le linguette di chiusura 2 nella chiusura della cintura 1 (ved. 3.5).

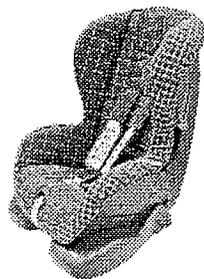
- ☞ Infilate le cinture delle spalle 3 nell'imbottitura spalle 26 e nei passanti della cintura.

Attenzione! Non attorcigliate né scambiate 3 le cinture spalle.

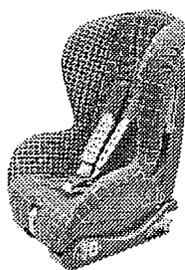
- ☞ Riagganciate le cinture spalle 3 nella parte di collegamento 17.

8. Avvertenze per lo smaltimento

Attenetevi alle disposizioni del vostro paese in materia di smaltimento.



RÖMER LORD



RÖMER DUO



RÖMER KING quickfix

Smaltimento dell'imballaggio	
	Container per cartone
Smaltimento delle singole parti	
Rivestimento	Rifiuti non riciclabili, riciclaggio termico
Parti in plastica	in base al contrassegno riportato sui container previsti a tale scopo
Parti in metallo	Container per metalli
Nastro della cintura	Container per poliestere
Chiusura e linguetta	Rifiuti non riciclabili

9. Seggiolini successivi

Seggiolino da auto RÖMER	Collaudo e omologazione a norma ECE R 44/03	
	Gruppo	Peso corporeo
<ul style="list-style-type: none"> • LORD • KING quickfix • DUO 	I	9 fino a 18 kg

10. Garanzia di 2 anni

Per questo seggiolino da auto/bicicletta, la garanzia è di 2 anni per i difetti di fabbricazione o relativi al materiale. La garanzia decorre dal giorno dell'acquisto. Come prova, conservate, per tutta la durata del periodo di garanzia, la cartolina di garanzia compilata, la ricevuta del controllo alla consegna, da voi controfirmata, e lo scontrino d'acquisto.

In caso di reclami, allegare il tagliando di garanzia al seggiolino. La garanzia è limitata ai seggiolini da auto/bicicletta, utilizzati in modo conforme e restituiti puliti ed in ordine.

La garanzia non copre:

- le normali tracce d'usura e i danni causati da una sollecitazione eccessiva,
- i danni causati da un utilizzo non idoneo e non conforme.

Caso coperto da garanzia?

Materiale: tutti i nostri materiali soddisfano elevati requisiti relativamente alla resistenza dei colori ai raggi UV. Tuttavia, tutti i tessuti sbiadiscono se vengono esposti ai raggi UV. A tale riguardo non si tratta in alcun caso di un difetto del materiale, ma di un normale fenomeno di usura, che non è coperto da garanzia

Chiusura: eventuali anomalie di funzionamento della chiusura della cintura vanno quasi sempre fatte risalire alla presenza di sporco, che può essere eliminato con il lavaggio. Attenetevi alla



procedura indicata nelle istruzioni per l'uso.

In caso di diritto di garanzia, rivolgetevi immediatamente al vostro rivenditore specializzato, che vi assisterà con consigli e fatti concreti. Nel disbrigo dei casi in garanzia vengono applicate le detrazioni specifiche del prodotto. A tale riguardo si rimanda alle condizioni commerciali generali disponibili presso il rivenditore specializzato.

Utilizzo, manipolazione e manutenzione

Il seggiolino da auto/bicicletta deve essere trattato conformemente a quanto riportato nelle istruzioni d'uso. Si richiama espressamente l'attenzione sul fatto che possono essere utilizzati solo accessori e/ o pezzi di ricambio originali.



11. Cartolina di garanzia/ricevuta del controllo alla consegna

Nome:

Indirizzo:

C.A.P.:

Località:

Telefono (con prefisso):

E-mail:

Seggiolino da auto/
bicietta:

Numero articolo:

Colore tessuto (design):

Accessori:



Controllo alla consegna:

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Completezza | <input type="radio"/> controllato/in ordine | <input type="radio"/> Ho controllato il seggiolino da auto/ bicicletta e mi sono accertato/a, che il seggiolino è stato consegnato al completo e che tutte le sue parti funzionano perfettamente. |
| 2. Controllo funzionamento | | |
| - meccanismo di regolazione seggiolino | <input type="radio"/> controllato/in ordine | |
| - Regolazione cinture | <input type="radio"/> controllato/in ordine | <input type="radio"/> Prima dell'acquisto ho ricevuto sufficienti informazioni sul prodotto e sul suo funzionamento, e ho preso atto delle disposizioni per la sua manipolazione e manutenzione. |
| 3. Integrità | | |
| - Controllo seggiolino | <input type="radio"/> controllato/in ordine | |
| - Controllo parti in tessuto | <input type="radio"/> controllato/in ordine | |
| - Controllo parti in plastica | <input type="radio"/> controllato/in ordine | |

Data d'acquisto: _____

Acquirente (firma): _____

Rivenditore: _____

Timbro rivenditore